

## KIJKWIJZER: THUISTAAL IN EEN KRACHTIGE LEEFOMGEVING IN DE BUITENSCHOOLSE KINDEROPVANG<sup>i</sup>

AANBOD/EEN RIJKE OMGEVING	Infrastructuur	Schaal
	1. Poppen-, lees-, luister-, computer-, constructie-, stempelhoek ...	1 2 3 4 5 6
	2. De indeling en afbakening van de hoeken is duidelijk zichtbaar voor kinderen.	1 2 3 4 5 6
	3. De kinderen hebben voldoende ruimte om te spelen.	1 2 3 4 5 6
	4. Aanpalende hoeken storen elkaar niet.	1 2 3 4 5 6
	5. De materialen zijn intact en aantrekkelijk.	1 2 3 4 5 6
	6. De speelhoeken zijn overzichtelijk en de materialen zijn toegankelijk voor de kinderen. Alles is zo geplaatst dat het kinderen uitnodigt tot exploreren.	1 2 3 4 5 6
	7. Er is voldoende uitdaging binnen de hoeken.	1 2 3 4 5 6
	8. Naast de basishoeken zijn er hoeken die inspelen op de interesses van kinderen, bijvoorbeeld experimenteerhoek, timmerhoek ...	1 2 3 4 5 6
	9. De hoeken worden zo bij elkaar gezet dat ze het spel van de kinderen bevorderen.	1 2 3 4 5 6
	10. Inrichting van de ruimte is op maat van het kind.	1 2 3 4 5 6
	Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur	
	1. Ik zorg ervoor dat de thuiscultuur van de kinderen zichtbaar is in de ruimte.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik zorg ervoor dat de thuishoeken van de kinderen zichtbaar zijn in de ruimte.	1 2 3 4 5 6

<b>AANBOD/EEN RIJKE OMGEVING</b>	<b>Materialen en activiteiten</b>	<b>Schaal</b>
	1. In elke speelhoek of ruimte is voldoende materiaal voor het aantal aanwezige kinderen: niet te weinig, maar ook geen overweldigend aanbod.	1 2 3 4 5 6
	2. De materialen worden zodanig bij elkaar geplaatst dat ze het spel bevorderen.	1 2 3 4 5 6
	3. Er is een dagelijks aanbod van al dan niet begeleide activiteiten.	1 2 3 4 5 6
	4. Er is materiaal aanwezig waardoor alle ontwikkelingsgebieden gestimuleerd worden: grote en kleine motoriek, taalontwikkeling, zintuiglijke ontwikkeling, ruimtelijk inzicht, sociale vaardigheden.	1 2 3 4 5 6
	5. Het materiaal en de aangeboden activiteiten zijn afgestemd op de verschillende behoeften, interesses en ontwikkelingsniveaus van de kinderen.	1 2 3 4 5 6
	6. Er wordt regelmatig variatie aangebracht, zodat kinderen nieuwe uitdagingen krijgen.	1 2 3 4 5 6
	7. Er wordt nagedacht over de functie van activiteiten.	1 2 3 4 5 6
	8. Er worden activiteiten aangeboden op basis van waargenomen interesses van kinderen.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik zorg ervoor dat er (in de hoeken) anderstalig materiaal aanwezig (boekjes, cd's, liedjes ...) is.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik zorg ervoor dat de thuiscultuur en de thuistalen zichtbaar aanwezig zijn door bijvoorbeeld lege verpakkingen van winkelproducten, inrichtingsmaterialen, verkleedkledij ...	1 2 3 4 5 6
	3. Ik zorg ervoor dat de diversiteit van de kinderen in de opvang terug te vinden is in het spelmateriaal: poppen met verschillende huidskleuren, poppenkleertjes, posters, afbeeldingen in boeken ...	1 2 3 4 5 6

	4. Ik vermijd activiteiten waarbij culturen stereotiep worden benaderd.	1 2 3 4 5 6
	5. Ik betrek ouders om activiteiten te doen in de groep waarbij de thuistaal en thuiscultuur binnengebracht wordt.	1 2 3 4 5 6

<b>RUIJTE VOOR INITIATIEF/VRIJHEID EN PARTICIPATIE</b>	<b>Keuzevrijheid</b>	<b>Schaal</b>
	1. Kinderen kunnen zelf kiezen uit verschillende activiteiten. Zij bepalen zelf met wat ze spelen, of ze meedoen aan een activiteit of liever met iets anders spelen.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik laat kinderen de keuze om – zo mogelijk – ook materialen en activiteiten te kiezen in hun thuistaal.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik stimuleer de inbreng van de kinderen (in de thuistaal) bij activiteiten.	1 2 3 4 5 6

<b>RUIJTE VOOR INITIATIEF/VRIJHEID DEN</b>	<b>Regels en afspraken</b>	<b>Schaal</b>
	1. Regels en grenzen zijn functioneel, zorgen voor een vlot verloop van de activiteiten en bevorderen het nemen van initiatieven.	1 2 3 4 5 6
	2. Regels en afspraken zijn duidelijk voor de kinderen.	1 2 3 4 5 6
	3. Regels en grenzen worden aan de kinderen uitgelegd, rekening houdend met hun bevattingsvermogen. Zo mogelijk worden zij samen afgesproken.	1 2 3 4 5 6

	4. Kinderen kunnen mee de verantwoordelijkheid dragen voor praktische dingen in de opvang.	1 2 3 4 5 6
	5. De kinderen worden mee betrokken bij het nemen van allerlei beslissingen.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik zet de thuistaal in ter verduidelijking van regels en grenzen.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik vraag ouders om regels en grenzen te vertalen als ondersteuning voor de kinderen.	1 2 3 4 5 6
	3. Ik stimuleer dat kinderen ter verduidelijking van regels en grenzen hun thuistaal gebruiken.	1 2 3 4 5 6
	4. Ik gebruik pictogrammen of ander beeldmateriaal ter visualisering van regels en afspraken.	1 2 3 4 5 6

<b>BEGELEIDINGSSTIJL/INLEVING</b>	<b>Stimulerende tussenkomsten</b>	<b>Schaal</b>
	1. Ik geef tijdens spelmomenten impulsen, hints om het spel te verrijken.	1 2 3 4 5 6
	2. Het enthousiasme en de manier waarop activiteiten worden aangeboden, werken aanstekelijk. Het stimuleert de nieuwsgierigheid van de kinderen en motiveert hen om verder te exploreren.	1 2 3 4 5 6
	3. Ik stel vragen of kom tussenbeide waardoor de kinderen aan het denken gezet worden.	1 2 3 4 5 6
	4. Ik geef extra aandacht aan kinderen die moeilijk tot spel komen.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik stimuleer kinderen tijdens spelmomenten om in te brengen hoe iets in hun taal of cultuur gaat.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik probeer kinderen te enthousiasmeren door ook hun taal en cultuur te betrekken.	1 2 3 4 5 6
	3. Ik grijp de diversiteit in de opvang aan om de nieuwsgierigheid te wekken.	1 2 3 4 5 6

<b>BEGELEIDINGSSTIJL/INLEVING</b>	<b>Gevoeligheid voor beleving</b>	<b>Schaal</b>
	1. Bepaalde situaties worden aangegrepen om individuele aandacht aan de kinderen te besteden.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik verwoord vaak wat het kind ervaart.	1 2 3 4 5 6
	3. De kinderen vinden bij mij voldoende warmte, genegenheid en zorg.	1 2 3 4 5 6
	4. Er wordt extra aandacht besteed aan en begrip getoond voor kinderen die het moeilijker hebben.	1 2 3 4 5 6
	5. Kinderen worden uitgenodigd om te vertellen over wat ze voelen, denken, doen, verwachten.	1 2 3 4 5 6
	6. Ik geef positieve feedback op initiatieven van kinderen, door belangstelling te tonen, uitleg te vragen, te verwonderen, te bevestigen ...	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik ga als begeleider evengoed in op wat kinderen zeggen in hun thuistaal.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik ga in eerste instantie in op/ik beoordeel uitingen in de thuistaal vanuit de boodschap, niet vanuit de gebruikte taal.	1 2 3 4 5 6
	3. Ik gebruik woordjes in de thuistaal van het kind om te troosten, op het gemak te stellen, te begroeten ...	1 2 3 4 5 6
	4. Als een kind me aanspreekt in zijn/haar thuistaal, doe ik al het mogelijke om het kind te begrijpen.	1 2 3 4 5 6

<b>BEGELEIDINGSSTIJL/INLEVING</b>	<b>Autonomie verlenen</b>	<b>Schaal</b>
	1. Kinderen mogen activiteiten kiezen die hen aanspreken en hun keuzes worden gerespecteerd.	1 2 3 4 5 6
	2. Kinderen krijgen ruimte om te experimenteren, een eigen weg te volgen bij activiteiten.	1 2 3 4 5 6
	3. Ik geef de kinderen voldoende ruimte tot zelfstandigheid in plaats van het vlug zelf te doen. Er zijn momenten waarop ik bewust niet tussenbeide kom.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik geef kinderen de keuze/moedigheid om iets te doen in hun thuistaal of in een andere taal, bijv. een lied, tellen, spelletje spelen ...	1 2 3 4 5 6
2. Ik laat kinderen toe zelf iets uit te proberen in hun thuistaal en hierbij mag er al eens iets misgaan.	1 2 3 4 5 6	

<b>GROEPSKLIMAAT/ZICH (in de groep) THUIS VOELEN</b>	<b>Sfeer en relaties</b>	<b>Schaal</b>
	1. Er is een ontspannen, gezellige sfeer.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik maak deel uit van de groep en hou me niet afzijdig.	1 2 3 4 5 6
	3. De kinderen hebben een goede band met mij, vinden hier een toevlucht en zoeken contact zonder afhankelijk te worden.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik laat het gebruik van thuistaal toe bij de kinderen onderling.	1 2 3 4 5 6
2. Hierbij let ik erop dat kinderen niet uitgesloten worden.	1 2 3 4 5 6	

<b>GROEPSKLIMAAT/ZICH (in de groep) THUIS VOELEN OMGEVING</b>	<b>Initiatieven</b>	<b>Schaal</b>
	1. Voor de aankleding van de ruimte zijn sfeervolle en zachte materialen gebruikt.	1 2 3 4 5
	2. In de ruimte wordt er plaats gemaakt voor wat de kinderen gemaakt hebben of voor datgene waarmee ze die dag bezig geweest zijn.	1 2 3 4 5 6
	3. Kinderen herkennen in de ruimte hun thuissituatie.	1 2 3 4 5 6
	4. Er wordt expliciet gewerkt aan het creëren van een band tussen de kinderen en het samen beleven van gezellige momenten.	1 2 3 4 5 6
	5. Er wordt aandacht besteed aan de onderlinge relaties tussen kinderen.	1 2 3 4 5 6
	6. Kinderen worden gestimuleerd om hun gevoelens te uiten. Ik help hen in het herkennen en verwoorden van de verschillende gevoelens.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik laat het gebruik van thuistaal toe tijdens het spel, maar waak erover dat dit niet tot uitsluiting leidt.	1 2 3 4 5 6
	2. Kinderen herkennen in de ruimte hun thuiscultuur.	1 2 3 4 5 6

<b>ORGANISATIE: DOELTREFFEN</b>	<b>Dagverloop</b>	<b>Schaal</b>
	1. De opeenvolgende momenten van de dag en de duur ervan zijn afgestemd op de leeftijd en de behoeften van kinderen.	1 2 3 4 5 6
	2. Het dagverloop wordt herkenbaar gemaakt voor kinderen.	1 2 3 4 5 6
	3. Er is soepelheid in het dagschema met betrekking tot de behoeften van individuele kinderen.	1 2 3 4 5 6

	4. Er zijn nagenoeg geen momenten waarop kinderen hun tijd moeten doorbrengen met wachten.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik gebruik de thuistaal, pictogrammen en ander ondersteunend beeldmateriaal om het dagverloop herkenbaar te maken voor kinderen en ouders.	1 2 3 4 5 6

<b>ORGANISATIE: DOELTREFFENDHEID</b>	<b>Taakverdeling/begeleiding</b>	<b>Schaal</b>
	1. Ik ben altijd paraat en alert voor wat er gebeurt.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik reageer vlot op wat er zich voordoet, in het belang van het kind.	1 2 3 4 5 6
	3. Als er meerdere begeleiders zijn, spelen we goed op elkaar in en zien de behoeften van de groep. Er is een optimale taakverdeling.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik let erop dat de thuistaal en -cultuur van meertalige collega's worden benut en ingezet.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik benut en zet zelf mijn thuistaal en -cultuur in.	1 2 3 4 5 6



<b>ORGANISATIE: DOELTREFFENDHEID</b>	<b>Groeperingsvormen</b>	<b>Schaal</b>
	1. Bij het samenstellen van de groepen wordt er rekening gehouden met (goede en moeilijke) relaties tussen kinderen onderling en tussen de kinderen en de begeleiding.	1 2 3 4 5 6
	2. Bij gemengde groepen zijn er soms activiteiten per leeftijdscategorie.	1 2 3 4 5 6
	3. Uitwisseling tussen verschillende groepen wordt mogelijk gemaakt.	1 2 3 4 5 6
	4. Broers en zussen kunnen in dezelfde opvang terecht.	1 2 3 4 5 6
	<b>Specifiek toegespitst op thuistaal/thuiscultuur</b>	
	1. Ik ga bewust om met de thuistaal van kinderen wanneer er activiteiten in groepjes plaatsvinden.	1 2 3 4 5 6
	2. Ik zorg ervoor dat er voldoende afwisseling is voor kinderen in het gebruik van hun thuistaal en het Nederlands.	1 2 3 4 5 6

## Notities

---

<sup>i</sup> Gebaseerd op *ZIKO (Zelfevaluatie-instrument voor welbevinden en betrokkenheid van kinderen in de opvang)*, Kind en Gezin, 2005. Aangepast door Sabine Mortier en Evita Willaert (Pedagogische Begeleidingsdienst Stad Gent, 2008).

Herwerking: Ayse İşçi en Sara Gielen, *Project Thuismaal*, Pedagogische Begeleidingsdienst Stad Gent, 2013.

